



FERMOD®

NOTICE d'INSTRUCTIONS

Cette notice comporte les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance.
Nous vous conseillons de la lire attentivement et de la mettre à disposition de l'utilisateur.
This notice includes the mounting, utilization and the maintenance instructions.
We recommend to read this carefully and to place it at the user's disposal.

SOUPAPE MURALE 2260 GRAND DEBIT HIGH-FLOW VALVE 2260 for wall mounting



**Alimentation : 230 V -
50/60 Hz monophasé
Puissance totale : 185 W**

**Power supply : 230 V -
50/60 Hz monophasé
Total power : 185 W**

Sommaire

1 - Avertissements.....	p 2
2 - Informations Générales.....	p 3
2.1 Obligations réglementaires	
2.2 Responsabilités	
3 - Caractéristiques du produit	p 3
4 - Transport	p 5
5 - Stockage.....	p 5
6 - Montage	p 5
6.1 Calcul nombre de soupape	
6.2 Encombrement	
6.3 Perçage cloison	
6.4 Pose soupape extérieure	
6.5 Pose cache intérieure	
6.6 Démontage capot	
6.7 Câblage	
6.8 Remontage soupape	
6.9 Alarme	
7 - Utilisation.....	p 11
7.1 Utilisation prévue	
7.2 Etiquettes d'identification	
7.3 Nettoyage	
8 - Maintenance.....	p 11
9 - Mise au Rebut.....	p 11

Summary

1 - Warnings	p 2
2 - General Informations	p 4
2.1 Regulations & Obligations	
2.2 Liabilities	
3 - Characteristics.....	p 4
4 - Transport	p 5
5 - Storage.....	p 5
6 - Assembly.....	p 6
6.1 Calculation of valves required	
6.2 Dimensions	
6.3 Wall drilling	
6.4 Fixing of external valve	
6.5 Fixing internal cover	
6.6 Cover dismounting	
6.7 Wiring	
6.8 Valve mounting	
6.9 Alarm	
7 - Using	p 12
7.1 Normal using	
7.2 Identification stickers	
7.3 Cleaning	
8 - Maintenance.....	p 12
9 - Scrapping.....	p 12

The english version of our general conditions of sales and mounting instructions are not binding, and are only given for information purposes. Only the french version can be used in case of legal action.

FERMOD S.A. - 75, rue de Richelieu - 75002 PARIS (FRANCE)
Tél. :(33) 01 42 96 94 06 - Fax :(33) 01 42 86 84 51

07/2016
N° NM2260/H

1 - AVERTISSEMENTS / WARNINGS

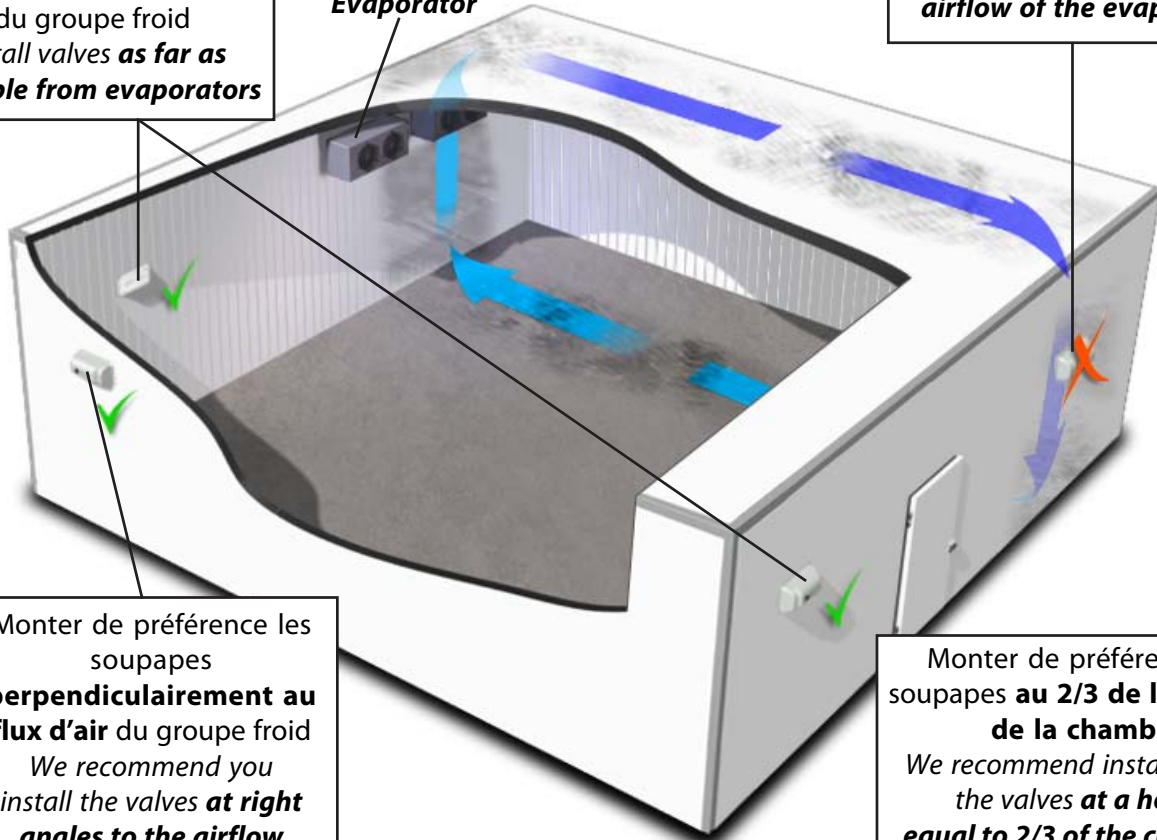


**POUR UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL DES SOUPAPES
TO ENSURE CORRECT OPERATION OF THE VALVES**

Ne pas monter les soupapes
dans le flux d'air direct du
groupe froid
Do not install valves **in direct**
airflow of the evaporator

Eloigner les soupapes
du groupe froid
Install valves **as far as**
possible from evaporators

Groupe froid
Evaporator



Monter de préférence les
soupapes
perpendiculairement au
flux d'air du groupe froid
We recommend you
install the valves **at right**
angles to the airflow

Monter de préférence les
soupapes **au 2/3 de la hauteur**
de la chambre
We recommend installation of
the valves **at a height**
equal to 2/3 of the cold room



IMPORTANT

- L'installation d'une soupape 2260 au **PLAFOND** est **INTERDITE**
- La soupape doit être installée dans des conditions permettant une bonne circulation d'air de part et d'autre de la cloison
- **NE PAS OBSTRUER LES GRILLES DE LA SOUPE**
- Le cordon chauffant est alimenté en permanence : en cas d'arrêt de la chambre froide négative, **ARRETER LA (LES) SOUPE(S)**
- **NE PAS DEMONTER** le cordon chauffant de la soupape
- Ces soupapes sont prévues pour fonctionner avec :
 - . une **température intérieure** de chambre froide comprise entre -40°C et 0°C.
 - . une **température extérieure** de chambre froide comprise entre -30°C et +60°C.



CAUTION

- Do not install the valve 2260 **ONTO THE CEILING**
- Valves must only be installed in a position where there is adequate airflow volume available both sides of the wall.
- **DO NOT OBSTRUCT THE VALVE GRILLS.**
- The heating cord is permanently powered : should at any time a negative cold room is converted to positive temperature, **THE ELECTRICAL POWER MUST BE DISCONNECTED FROM ANY VALVE WITHIN THE COLD ROOM.**
- **DO NOT ANYTIME REMOVE** the heating cord.
- These valves are designed for:
 - . **-40°C to 0°C cold room internal temperature**
 - . **-30°C to +60°C cold room external temperature**

2 - INFORMATIONS GENERALES

2.1 Obligations réglementaires

Le produit que vous avez acquis, répond à la :

Directive Basse Tension (DBT) 2006/95/CE
Norme NF P75-401-1 Isolation thermique des batiments frigorifiques
et des locaux à ambiance régulée.

2.2 Responsabilités

- 1 - L'installateur et l'utilisateur doivent respecter pour ce qui les concerne les règles de sécurité (protection collective, protection individuelle) applicables lors du transport, du montage, de l'utilisation, de la maintenance et de la mise au rebut du produit.
- 2 - La responsabilité de l'utilisateur peut être engagée dans des circonstances qui ne sont pas marginales. Ainsi, l'utilisateur doit scrupuleusement respecter les préconisations de stockage, de montage, d'utilisation, de maintenance, d'hygiène et de sécurité, de délai de péremption, etc. fournies par le fabricant.
De même, si le producteur peut être tenu responsable de la non-conformité du produit, l'utilisateur quant à lui, peut avoir aussi une part de responsabilité, dans la mesure où il n'aura pas de son côté, vérifié pratiquement cette conformité, même si le produit mis en cause est conforme administrativement. L'utilisateur est également tenu responsable, s'il accentue lui-même le défaut du produit. La responsabilité du producteur peut-être réduite ou supprimée, compte tenu de toutes les circonstances, lorsque le dommage est causé conjointement par le défaut du produit, et par la faute de la victime ou d'une personne dont la victime est responsable (**D. sécurité générale des produits 92/59/CEE et D. responsabilités du fait des produits défectueux 85/374/CEE**).
- 3 - La responsabilité de l'installateur et de l'utilisateur peut être engagée si les conditions de mise en service, d'arrêt et remise en service des locaux frigorifiques ne sont pas respectées / Norme NF P75-401-1.
- 4 - Le personnel de l'entreprise installant le matériel, et/ou le personnel de l'entreprise utilisatrice appelé à des fonctions spécifiques telles que la maintenance, doit être qualifié, donc formé, et être habilité dans le cas de travaux à risque particulier tels que les travaux sous tension (**D. Sécurité au travail 89/655/CEE modifiée 95/63/CEE art.7 / CT art. R 233-2**).
- 5 - L'utilisateur final doit réaliser, ou faire réaliser, les vérifications périodiques annuelles et semestrielles, avec tenue du registre de maintenance (**D. Sécurité au travail- 89/655/CEE modifiée 95/63/CEE- art.4bis / CT R 233-1-2 et R 233-11-1**).

3 - CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

«*Soupape Murale 2260 - Grand Débit*»

Suite aux différences de pression d'air, les parois d'une chambre froide sont périodiquement soumises à des efforts, soit de l'intérieur, soit de l'extérieur.

Elle est chauffante, à fonctionnement mécanique par clapets mobiles étanches, l'un d'admission, l'autre de décompression.

Cette soupape existe en 2 dimensions, en fonction des épaisseurs de cloison:

REFERENCE	Longueur du tube de traversée	Epaisseur de cloison	
		mini	maxi
2260	240 mm	100 mm	220 mm
2260/320	340 mm	221 mm	320 mm

2 – GENERAL INFORMATION

2.1 Regulations & Obligations

The product you have acquired complies to :

*the European Directive of Low Voltage Electrical Equipment 2006/95/EC
and to the Norm NF P75-401 (for French installation)*

2.2 Liabilities

- 1 – *The installer and the user must observe the safety rules (collective protection, individual protection) applicable during transport, assembly, use, and discarding of the product or its components.*
- 2 – *The liability of the user may be engaged in circumstances that are not marginal. Thus, the user must scrupulously comply with the recommendations for storage, assembly, use, maintenance, health and safety, use-by date, etc. supplied by the manufacturer.
Likewise, where the producer be held liable for the non-conformity of the product, the user may also share the liability, insofar as he has not, from his side, checked this conformity, even if the product in question is administratively in conformity. The user is also held liable if he himself increases the fault in the product. The liability of the manufacturer can be reduced or eliminated, taking all the circumstances into consideration, when the damage is caused jointly by the product, and by the fault of the victim or a person for whom the victim is responsible (**D. general safety of products 92/59/EEC et D. liability from the fact of faulty products 85/374/EEC**).*
- 3 - *The installer or the user's responsibility would be engaged if the working conditions of the cold room (put into service, shutdown) are not respected (**Norm NFP 75 401-1 or local regulations**).*
- 4 - *The staff of the company installing the equipment, and / or staff of the user company in charge of specific functions, such as maintenance, must be qualified, trained and certified in the case of particularly risky work, such as work under power (**D. Safety at work 89/655/EEC modified 95/63/EEC art.7 / CT art. R 233-2**).*
- 5 – *The final user must carry out the periodical yearly or twice-yearly checks, or have them carried out, with keeping of a maintenance register (**D. Safety at work - 89/655/EEC modified 95/63/EEC - art. 4b / CT R 233-1-2 and R 233-11-1**).*

3 - PRODUCT CHARACTERISTICS

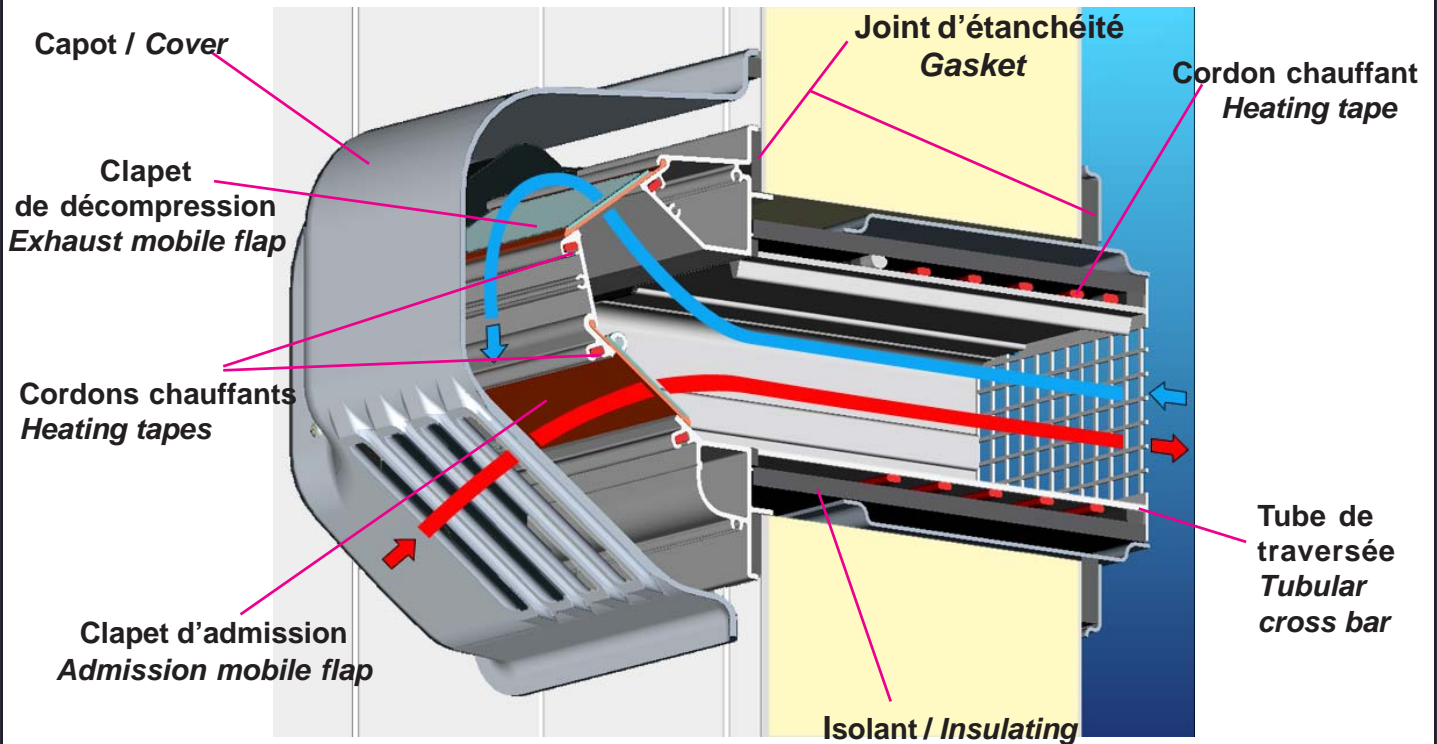
«High-Flow valve 2260 for wall mounting»

The walls of a cold room are constantly subject to strains caused by pressure variations, either from inside or from outside.

It's a heating, mechanically operated valve, with two water tight mobile flaps, one for admission and the other for exhaust.

There are two references according to the panel thickness:

REFERENCE	Tubular cross bar lenght	Panel thickness	
		mini	maxi
2260	240 mm	100 mm	220 mm
2260/320	340 mm	221 mm	320 mm



4 - TRANSPORT

Ce matériel doit être transporté à l'abri des intempéries.

Le conditionnement d'origine est prévu pour tous les types de transport.

This equipment must be protected from bad weather during transport.

The original packing is designed for all types of transportation means.

5 - STOCKAGE / STORAGE

Ce matériel doit être stocké à l'abri des intempéries.

This equipment must be protected from the bad weather during storage.

6 - MONTAGE

Veillez respecter les réglementations en vigueur dans le pays d'installation et les instructions de cette notice.



SON INSTALLATION AU PLAFOND EST INTERDITE

6-1 Calcul nombre de soupape

La formule ci-dessous permet de déterminer le nombre de soupapes nécessaires en fonction de données connues.

$$\text{Nombre de soupapes} = \frac{0,47V}{T(273+t)}$$

V = Volume de la chambre en m³

T = Variation de temps en minutes pour 1 °C

t = Température de la chambre en degrés centigrades - 273 et 0,47 sont des constantes.

Exemple pour V = 10 000 T = 3 minutes pour 1 °C t = -30 °C

$$\text{Nombre de soupapes} = \frac{0,47 \times 10000}{3(273-30)} = 6,4 = \text{soit } 7 \text{ soupapes}$$

Si les données ci-dessus sont exactement respectées, ces sept soupapes garantissent qu'une pression uniformément répartie de **200 Pa** (20 kg / m²) ne sera jamais dépassée.

6 - MOUNTING

This material must be installed as per our mounting instructions and according to the local regulations.



DO NOT INSTALL THIS VALVE ONTO THE CEILING

6-1 Calculation of required number of valves

The following formula determines the number of valves needed for a given case.

$$\text{Number of valves} = \frac{0,47V}{T(273+t)}$$

V = Volume of the room in m^3

T = Time variation in min. for $1^\circ C$

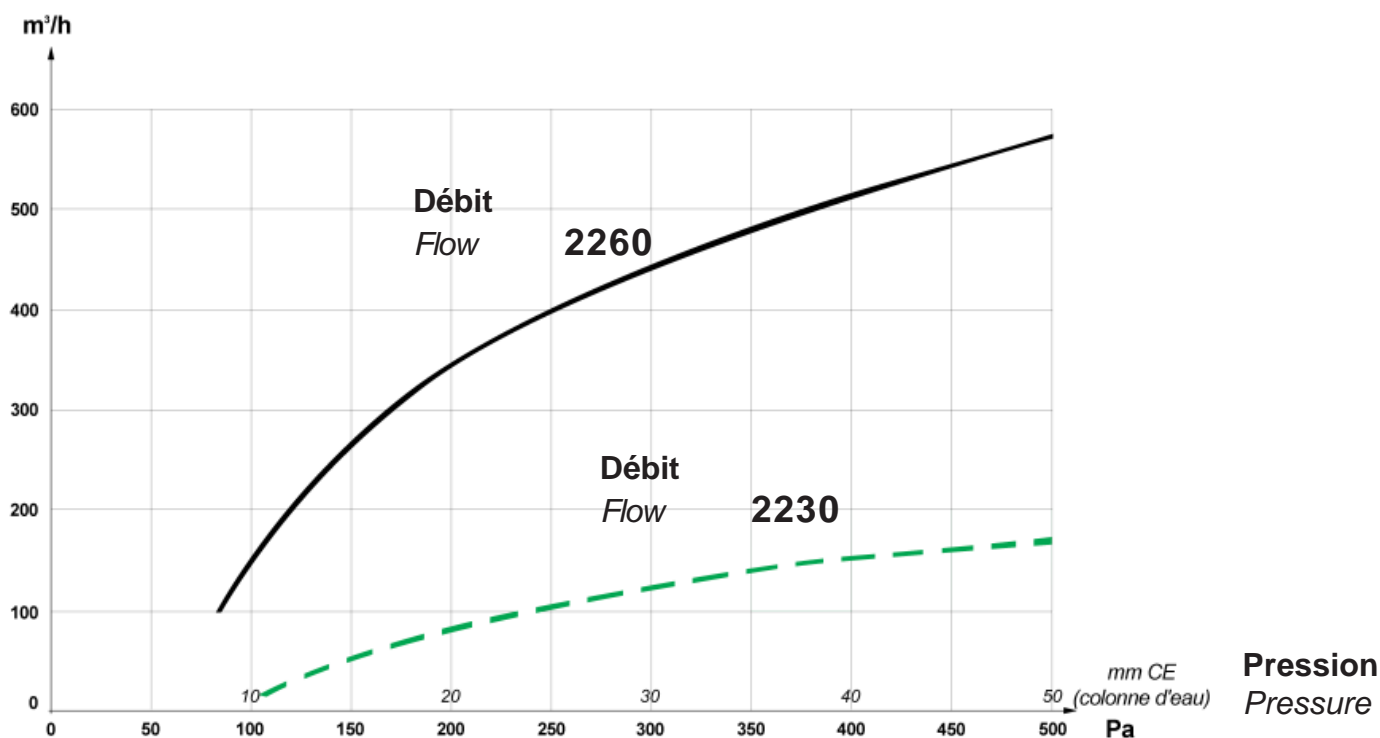
t = Room temperature in C° - 273 and 0,47 are constant values.

Example for $V = 10\ 000$ $T = 3$ minutes for $1^\circ C$ $t = -30^\circ C$

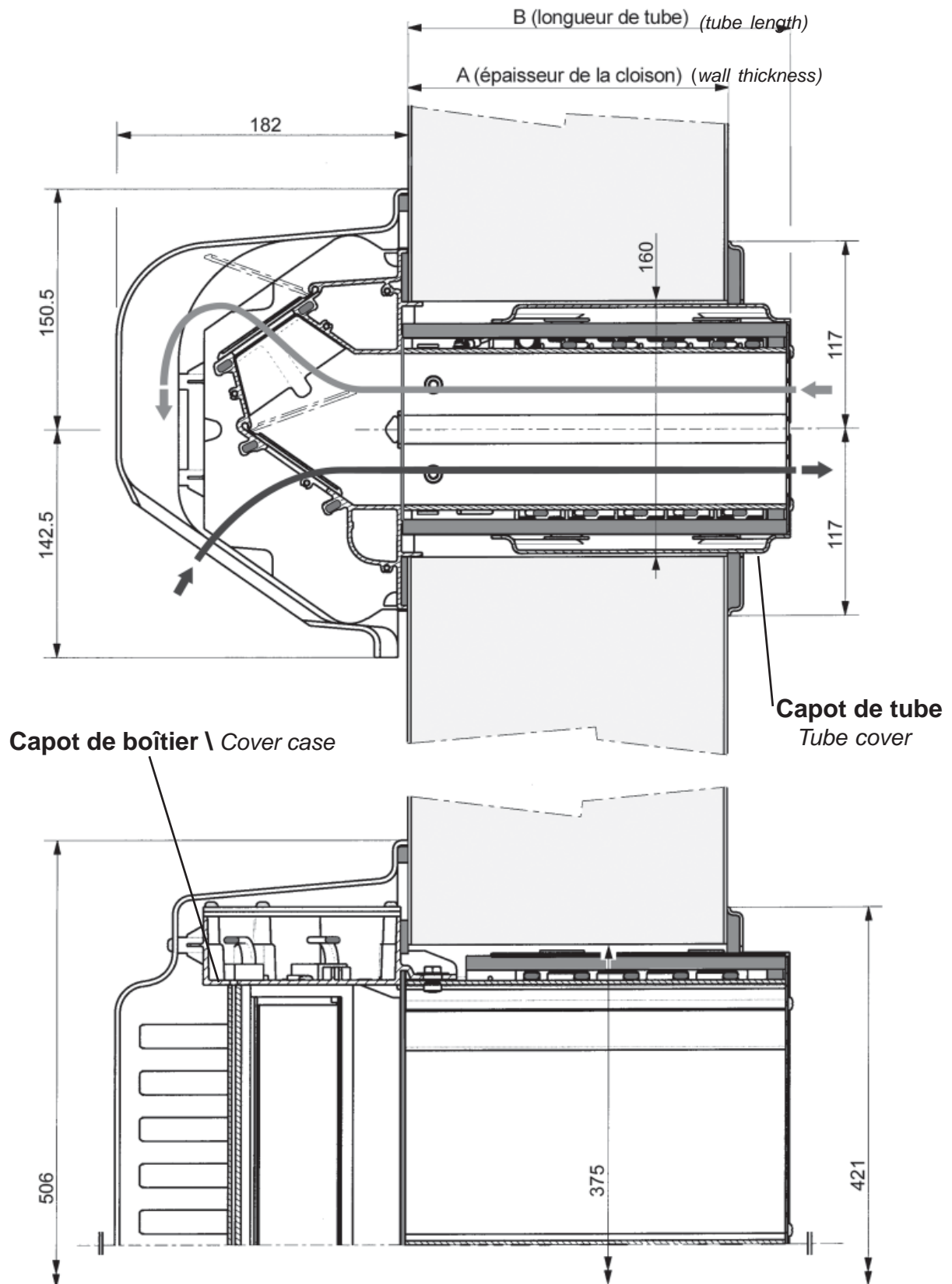
$$\text{Number fo valves} : \frac{0,47 \times 10000}{3(273-30)} = 6,4 = \text{i.e 7 valves}$$

If above data are exactly observed, the 7 valves will ensure that an evenly distributed pressure of 200 PA (20 kg/m^2) is not exceeded.

Débit
Flow



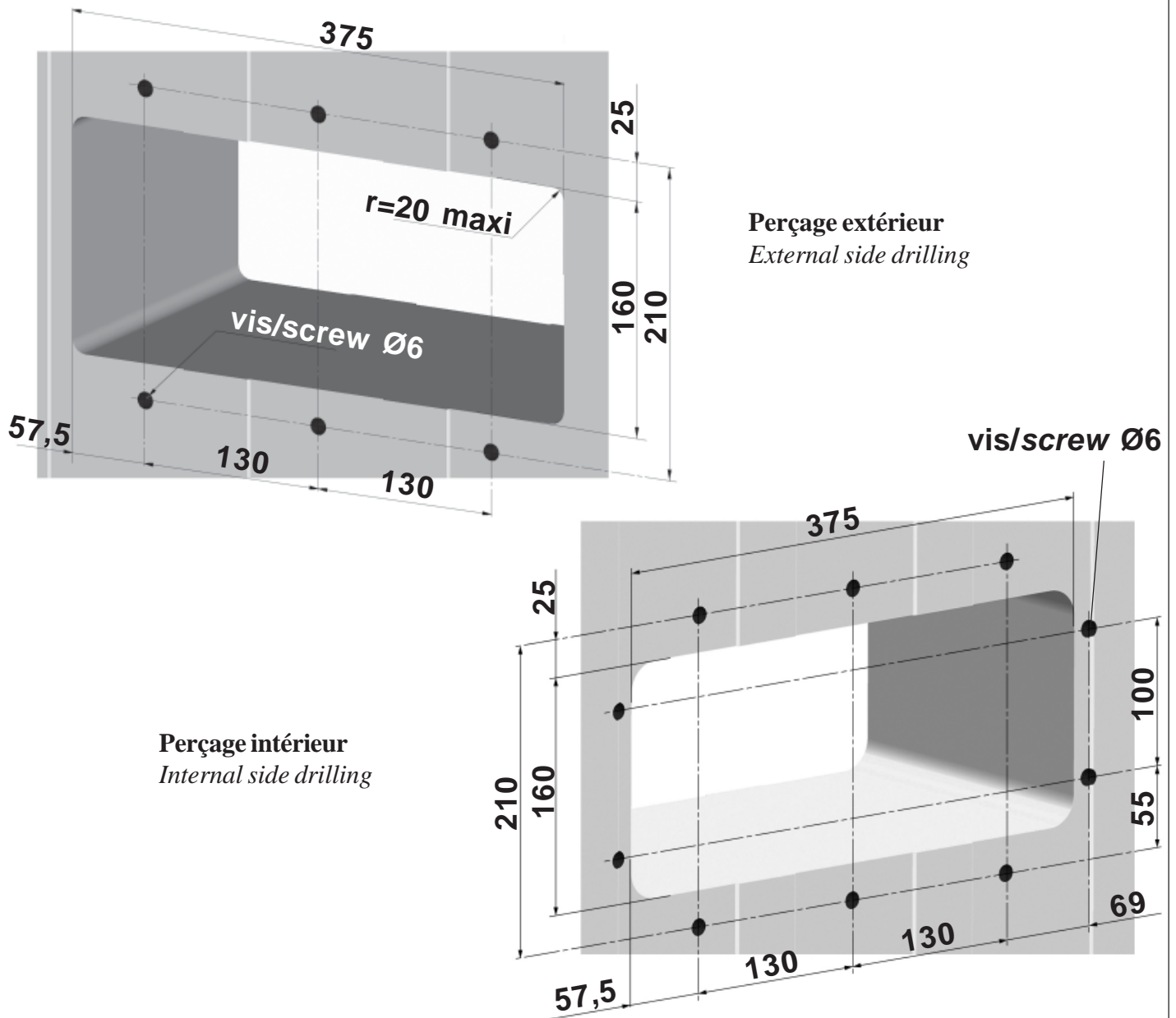
6-2 Encombrement / Dimensions



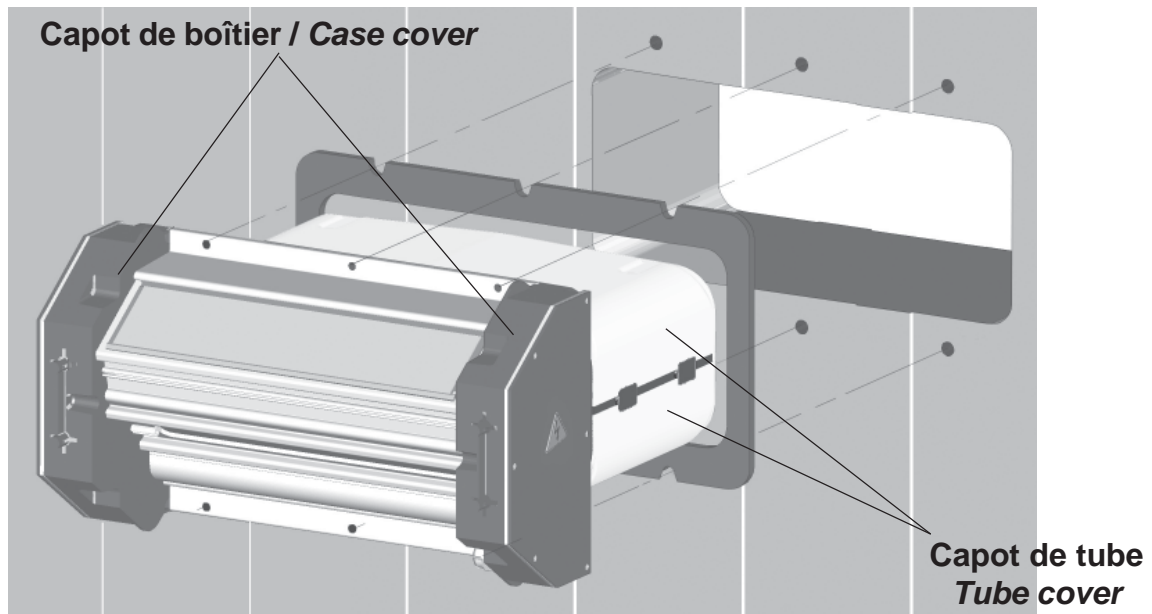
Référence	A (ep. cloison) (panel thickness)	B (long. tube) (tube length)
2260	de 100 à/to 220 mm	240 mm
2260/320	de 221 à/to 320 mm	340 mm

Cette soupape ne nécessite aucune recoupe du tube
This value do not need any cutting of the tubular cross bar

6-3 Perçage cloison / Panel drilling

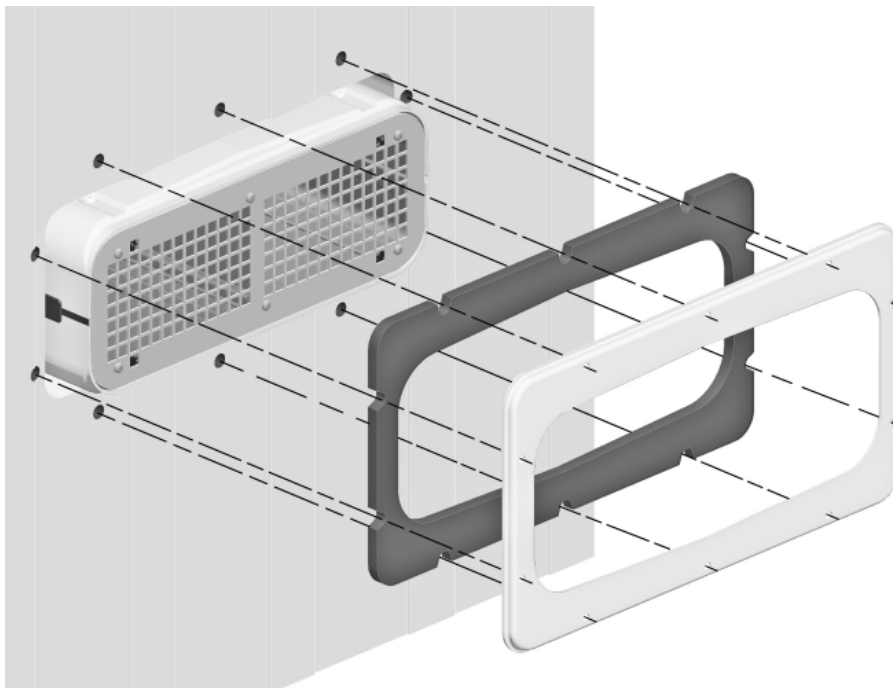


6-4 Pose soupape extérieur / External valve mounting



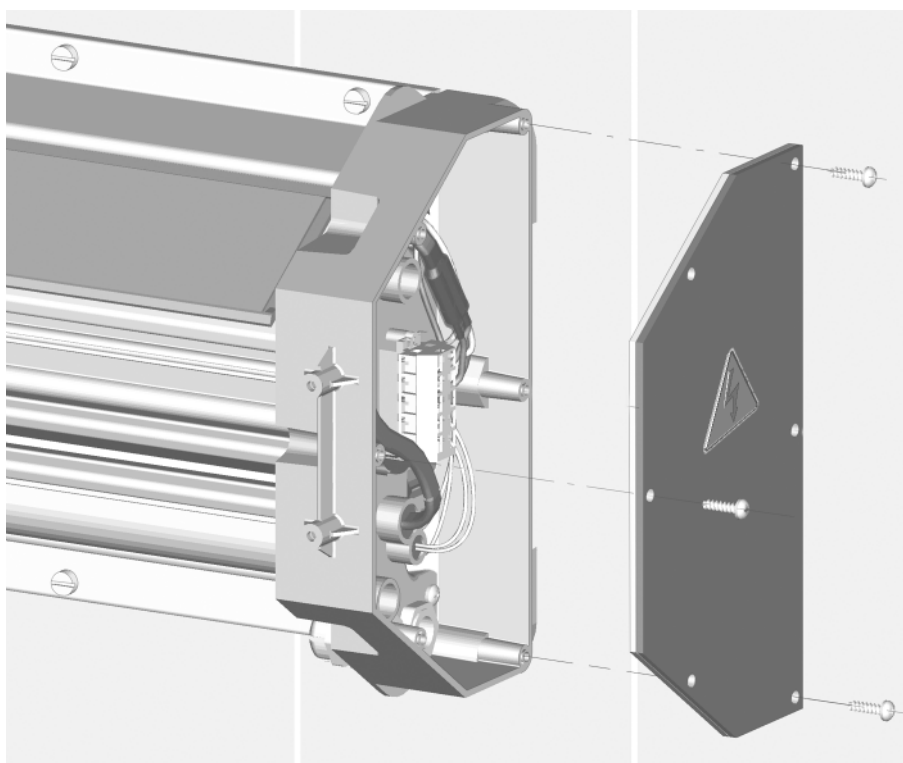
- Visser la soupape (vis non fournies)
- Fix the valve (screws not delivered)

6-5 Pose cache intérieur / Internal cover mounting



- Visser le cache (vis non fournies)
- *Fix the cover (screws not delivered)*

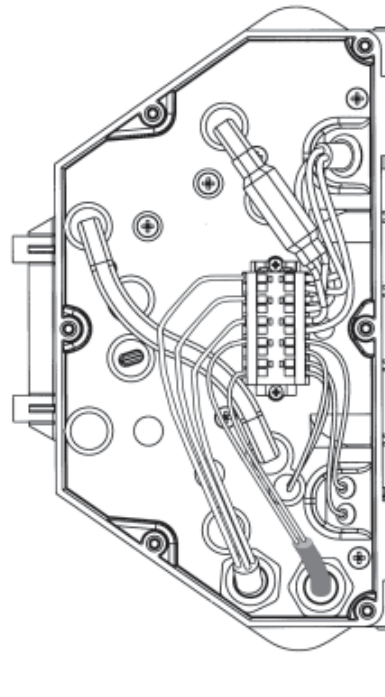
6-6 Démontage capot / Dismounting the cover



6-7 Câblage / Wiring

Alimentation : 230 V - 50/60 Hz monophasé
 Puissance totale : 185 W
 Protection par disjoncteur calibre 2A - courbe C

Power supply : 230 V - 50/60 Hz monophasé
 Total power : 185 W
 Protection by circuit breaker 2A - curve C



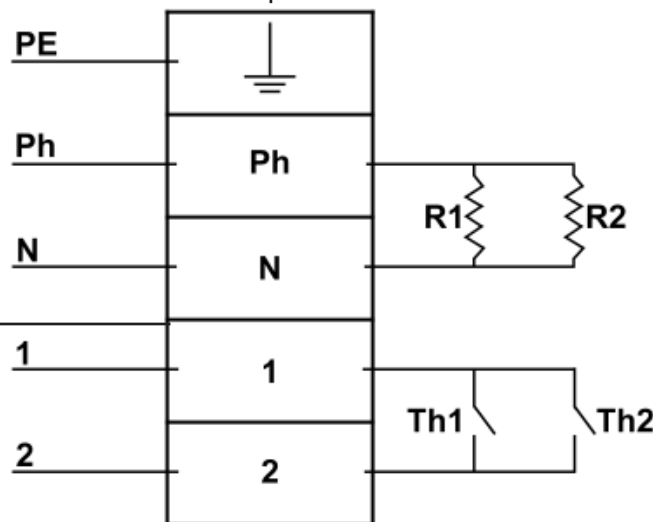
Branchement CLIENT
Wiring by the customer

Branchement FERMOD
Wiring by FERMOD

Alimentation chauffage
 230V 50Hz monophasé

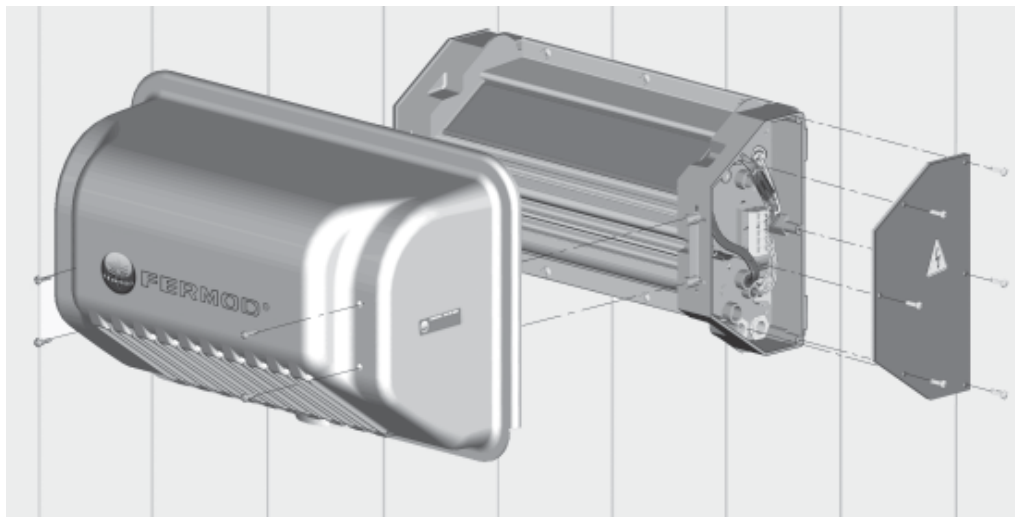
Heating power supply
 230V 50Hz monophasé

Circuit d'alarme
 Alarm network



Contact thermique
 Pouvoir de coupure
 Thermal contact
 Power cut
 250V AC 3A
 30V DC 2A

6-8 Remontage soupape / Valve Mounting



NOTA: Visseries se trouvant dans sachet et sur les capots avant le démontage.
 Recupérate screws before cover dismounting and use screws in the bag inside the cover before dismounting.

6-9 Alarme / Alarm



Le branchement d'une alarme sur le circuit d'alarme est indispensable pour s'assurer en permanence du bon fonctionnement de l'élément chauffant de la soupape.

Connecting an alarm on the alarm circuit is essential to continuously ensure the proper functioning of the heating element of the valve.

7 - UTILISATION

7-1 Utilisation prévue

Son utilisation est transparente.

7-2 Etiquettes d'identification



Danger électrique: produit sous tension de 220 - 230V

7-3 Nettoyage

Le nettoyeur haute pression est interdit sur la soupape.

Le nettoyage et la décontamination des matériels doivent être réalisés avec des produits lessiviels compatibles avec les matériaux du produit fourni. Pour les pourcentages de dilution, se référer aux notices des produits lessiviels utilisés.

Matériaux:

-Composite pour le capot.

8 - MAINTENANCE

La maintenance doit être réalisée par du personnel habilité.

Lors du remplacement d'un composant, choisissez dans le SAV du fabricant le composant adapté, et respecter les consignes des différents chapitres de cette notice d'instructions.

Surveiller la mobilité et l'étanchéité des clapets **au minimum 1 fois par mois**.

Suivre la norme NF P75-401-1, lors de l'arrêt et de la remise en service des locaux frigorifiques.

9 - MISE AU REBUT

Prendre en compte l'ensemble des textes réglementaires européens et nationaux, qui traitent des déchets et des déchets d'emballages. Exemples :

Directive relative aux déchets, 75/442/CEE.

Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, 2002/96/CE.

Il est convenu que l'acheteur, détenant ces équipements assurera le financement et l'organisation de l'élimination des déchets issus de ces équipements.

L'acheteur, au moment de l'élimination des déchets, devra conserver la preuve de l'exécution des obligations réglementaires.

La mise au rebut des pièces suivantes, nécessite un démontage et une évacuation vers un centre de traitement des déchets. Ces matières dégagent des vapeurs nocives lors de leur combustion.

Désignation	Matière
Capot de tube	ABS
Capot de boîtier	ABS

7 - USING

7-1 Normal using

Valve functionment is fully automatic.

7-2 Security Stickers



Electrical Danger : 220/230V

7-3 Cleaning

Do not use a water jet under high pressure for the cleaning of the valve

The equipment should be cleaned using cleaning agents that are compatible with the materials of the supplied product. For the dilution percentages, refer to the instructions of the cleaning agents to be used.

Material : Composite for the case

8 – MAINTENANCE

Maintenance must be carried out by qualified staff.

When replacing a component, choose the right component from the manufacturer's after-sales service, and respect the instructions of the different sections in this instruction manual.

Check the flaps mobility and their tightness **at least once a month**.

When starting or stopping the cold room, please follow the Local Regulations.

9 – SCRAPPING

Take all the European and national regulation texts into consideration, which deal with scrap and packaging waste. Examples:

Directive relating to scrapping, 75/442/CEE.

Directive relating to electrical and electronic equipment waste, 2002/96/EC.

It is agreed that the buyer, keeping this equipment, shall ensure the financing and organization of scrapping the waste from this equipment.

The buyer, on scrapping his waste, should keep proof of the full application of these regulation obligations.

These materials give off harmful vapors during combustion.

Ref	Material
Tube Cover	ABS
Case Cover	ABS



FERMOD®



75, rue de Richelieu - 75002 PARIS - FRANCE - Tél. :(33) 01 42 96 94 06 - Fax :(33) 01 42 86 84 51

<http://www.fermod.com> - e-mail : contact@fermod.com

Siège Social : Senlis (Oise) - Société Anonyme au capital de 1 004 400 Euros

RCS Compiègne B 301 468 211 - Siret 301 468 211 00018 - APE 2572Z